

Vitruve

Le savoir de l'architecte

de
Antonio Viola

ABSTRACT

This research studies the possible link between two cognitive environments: the organization of architectural knowledge and the encyclopedic model.

This large field of thinking rotates around the comparison between two specific cognitive forms: firstly, the organization of knowledge as employed by Vitruvius in De Architectura; secondly, the new encyclopedic model which was developed in a family of experiences founded by the Encyclopédie of Diderot and d'Alembert.

To establish this analogy, and to make these two objects comparable, we had to look at De Architectura as an organizational scheme of knowledge. Vitruvius, provides the key to advance in this approach by building his treaty according to the definition of architecture as an encyclopedic discipline "encyclios disciplina".

The original and innovative scope of the vitruvian cognitive model resulted in the word encyclios entering modern culture during the Renaissance. It conveyed the modern concept of the encyclopedia, understood as a tool for invention and research. Through this historical and hermeneutical study, we interpreted De Architectura objects as forms of knowledge (by category, syntactic and semantic). We described the identified modes of their transmission (by discipline, by teaching, and encyclopedic) so as to formalize a knowledge model.

This results in a original approach and a critical translation of De Architectura; the first that highlights the organization of knowledge of the treaty. As well as the opportunity for architectural theory, which continues to redefine itself, to find itself and to confront another experienced cognitive model.

Praticien ou théoricien, humaniste ou scientifique, artiste ou technicien, génial ou discipliné, spécialiste ou bien généraliste: Vitruve est encore l'incommode symbole de toutes les contradictions qui hantent le métier de l'architecte. Cette difficulté à définir le champ disciplinaire de l'architecture se reflète inévitablement dans la traduction de l'œuvre vitruvienne. Est-il nécessaire d'interroger encore le *De Architectura*? Dans ce cas, que chercherons nous dans le *De Architectura* qui n'ait pas été dévoilé? Comment le traduire? Avec quel «traducteur»?¹

Si les objets contenus dans le traité de Vitruve ont été amplement analysés et interprétés, ce n'était pas le cas pour la systématique employée. Cette organisation des connaissances est considérée par la critique comme fumeuse, lacunaire, inachevée, imprécise, inintéressante, et surtout marginale dans la réflexion sur l'œuvre vitruvienne.

Le travail de traduction proposé est fondé sur le «possible lien» «entre deux univers cognitifs: l'organisation des savoirs du *De Architectura* et certains modèles de systématisation des connaissances.

Pour mettre en œuvre cette analogie, nous avons dû rendre comparables les deux objets, en amenant le *De Architectura* à la forme de modèle d'organisation de connaissances. Vitruve lui-même nous fournit la clef pour procéder de la sorte; de fait, il construit son traité à partir de la définition de l'architecture en tant qu'*encyclios disciplina*. La portée novatrice et originale du modèle cognitif vitruvien a fait entrer le mot *encyclios*, au cours de la Renaissance, dans la culture moderne, en véhiculant le concept moderne d'encyclopédie entendue comme dispositif d'invention et de recherche.

Le traité de Vitruve est à la fois un projet de systématisation des connaissances et une théorie d'ar-

chitecture. Le traité de Vitruve est une encyclopédie.

De l'ensemble de l'œuvre, nous ferons émerger, seule, le projet encyclopédique qui, pour Vitruve, définit sa théorie architecturale.

Il est difficile pour Vitruve, comme pour tous ceux qui traitent de la théorie dell'architecture, d'intégrer la non-homogénéité des savoirs et des méthodes impliqués dans le processus de construction; d'utiliser un langage hybride – tantôt normatif, tantôt narratif, tantôt technique – de gérer un corpus en perpétuelle évolution et une pratique de terrain, de donner forme à un savoir encyclopédique. H.-W. Kruff décrit le traité «comme une œuvre unitaire, bien qu'on ne puisse oublier son caractère compilateur et ses imprécisions terminologiques». ² Comment juger valable une théorie qui donne la possibilité au sujet (à l'architecte) et à son *iudicium* (son esprit critique) de modifier à tout moment la *ratiocinatio*, le corpus